



The Holy Eucharist Rite II

Second Sunday after Christmas

January 5, 2025



Good Samaritan Episcopal Church
1801 Tenth Avenue, Honolulu, HI 96816
goodsamhawaii@yahoo.com
(808) 735-5944

Bishop of Hawaii - The Rt. Rev. Robert L. Fitzpatrick
Good Sam Vicar - The Rev. Dr. Malcolm Keleawe Hee
Administrative Assistant - Roxane Matsumoto

Bishop's Committee

Fr Keleawe Hee - *Chair*
Betsy Hata - *Bishop's Warden*
Glen Moribe - *Jr. Warden*
Jessica Lum - *Clerk*
Paul Jackson - *Treasurer*
Ariel Lee
Kamu Magno

Support Team

Eileen Uchima - *Music Director*
Deb Nishihira – *Streaming services*
Cy Nishihira - *Videographer*
Gavin Nishihira - *Acolyte*
Paul Jackson – *Acolyte*
Chris Omuro - *Sunday School*

Community Relations

Ariel Lee - *Social Media*
Faith Ichida - *Angel Network*

Fundraising

Deb Nishihira – *Zippy's Tickets*
Chris Omuro - *kadomatsu*

Alms Counter Teams

Chris Omuro and Jessica Lum
Pat Lum and Rania Hee
Les Hata and Dave Pursel

Annual Convention Delegates

October 2024:
Faith Ichida (alternate Lori Chun)
Kamu Magno (alternate Betsy Hata)
Rania Hee (alternate Deb Nishihira)

Altar Guild

Pat Lum - *lead*
Deb Nishihira
Faye Hee
Betsy Hata
Jessica Lum
Chris Omuro
Taylor Omuro
Rania Hee
Lori Chun

Lectors

Betsy Hata
Gavin Nishihira
Russell Nishimoto
Paul Jackson
Susan Suh
Valerie Pursel

Green Team

Paul Jackson
Fr Hee

Bulletins

Fr Hee

Greeters

Faye Hee
Faith Ichida
Pat Lum

Bells ringers**Eucharist Ministers**

Faye Hee
Chris Omuro

The Holy Eucharist

Fr Keleawe Please stand as you are able.

Hymn 616 Hail to the Lord's anointed v. 1-2
(please see blue hymnal book for the music notation)

1. Hail to the Lord's Anointed,
great David's greater Son!
Hail in the time appointed,
his reign on earth begun!
He comes to break oppression,
to set the captive free;
to take away transgression,
and rule in equity.

2. He comes with succor speedy
to those who suffer wrong;
to help the poor and needy,
and bid the weak be strong;
to give them songs for sighing,
their darkness turn to light,
whose souls, condemned and dying,
are precious in his sight.

Opening Acclamation

Fr Keleawe *Pōmaika'i ke Akua: Ka Makua, ke Keiki a me ka 'Uhane Hemolele.* Blessed be God: Father, Son, and Holy Spirit.

People **And blessed be his kingdom, now and forever. Amen.**

Collect for Purity

Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord.

Amen.

Collect of the Day

Fr Keleawe *E noho pū ka Haku me 'oukou.*
The Lord be with you.

People **And also with you.**

Fr Keleawe *E pule kākou.* Let us pray.

The Collect

O God, who wonderfully created, and yet more wonderfully restored, the dignity of human nature: Grant that we may share the divine life of him who humbled himself to share our humanity, your Son Jesus Christ; who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen.*

Fr Keleawe Please be seated for the readings.

Lector A Reading from Jeremiah

Thus says the Lord: Sing aloud with gladness for Jacob, and raise shouts for the chief of the nations; proclaim, give praise, and say, "Save, O Lord, your people, the remnant of Israel." See, I am going to bring them from the land of the north, and gather them from the farthest parts of the earth, among them the blind and the lame, those with child and those in labor, together; a great company, they shall return here. With weeping they shall come, and with consolations I will lead them back, I will let them walk by brooks of water, in a straight path in which they shall not stumble; for I have become a father to Israel, and Ephraim is my firstborn.

Hear the word of the Lord, O nations, and declare it in the coastlands far away; say, "He who scattered Israel will gather him, and will keep him as a shepherd a flock." For the Lord has ransomed Jacob, and has redeemed him from hands too strong for him. They shall come and sing aloud on the height of Zion, and they shall be radiant over the goodness of the Lord, over the grain, the wine, and the oil, and over the young of the flock and the herd; their life shall become like a watered garden, and they shall never languish again.

Then shall the young women rejoice in the dance, and the young men and the old shall be merry. I will turn their mourning into joy, I will comfort them, and give them gladness for sorrow. I will give the priests their fill of fatness, and my people shall be satisfied with my bounty, says the Lord.

Lector The Word of the Lord.

People **Thanks be to God.**

Lector Let us read the psalm responsively.
The congregation will respond after
each asterisk.

The Psalm

Psalm 84:1-8

1 How dear to me is your dwelling, O Lord of hosts! *
**My soul has a desire and longing for the courts of
the Lord;
my heart and my flesh rejoice in the living God.**

2 The sparrow has found her a house
and the swallow a nest where she may lay her young; *
**by the side of your altars, O Lord of hosts,
my King and my God.**

3 Happy are they who dwell in your house! *
they will always be praising you.

4 Happy are the people whose strength is in you! *
whose hearts are set on the pilgrims' way.

5 Those who go through the desolate valley will find it a
place of springs, *
for the early rains have covered it with pools of water.

6 They will climb from height to height, *
and the God of gods will reveal himself in Zion.

7 Lord God of hosts, hear my prayer; *
hearken, O God of Jacob.

8 Behold our defender, O God; *
and look upon the face of your Anointed.

The Epistle

Ephesians 1:3-6,15-19a

Lector A Reading from Ephesians

Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ,
who has blessed us in Christ with every spiritual blessing
in the heavenly places, just as he chose us in Christ
before the foundation of the world to be holy and
blameless before him in love. He destined us for adoption
as his children through Jesus Christ, according to the
good pleasure of his will, to the praise of his glorious
grace that he freely bestowed on us in the Beloved.

I have heard of your faith in the Lord Jesus and your love toward all the saints, and for this reason I do not cease to give thanks for you as I remember you in my prayers. I pray that the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give you a spirit of wisdom and revelation as you come to know him, so that, with the eyes of your heart enlightened, you may know what is the hope to which he has called you, what are the riches of his glorious inheritance among the saints, and what is the immeasurable greatness of his power for us who believe.

Lector The Word of the Lord.

People **Thanks be to God.**

As you are able, please stand for the hymn and Gospel.

Gradual Hymn 124 What star is this v. 1

1. What star is this, with beams so bright,
 more beautiful than the noon day light?
 it shines to herald forth the King,
 and Gentiles to his crib to bring.

Holy Gospel

Matthew 2:1-12

Fr Keleawe

*Ka 'Euanelio Hemolele o ko kākou
Haku 'o Iesu Kristo.*

The Holy Gospel of our Lord Jesus
Christ according to Matthew.

People

Glory to you, Lord Christ.

In the time of King Herod, after Jesus was born in Bethlehem of Judea, wise men from the East came to Jerusalem, asking, "Where is the child who has been born king of the Jews? For we observed his star at its rising, and have come to pay him homage." When King Herod heard this, he was frightened, and all Jerusalem with him; and calling together all the chief priests and scribes of the people, he inquired of them where the Messiah was to be born. They told him, "In Bethlehem of Judea; for so it has been written by the prophet: `And you, Bethlehem, in the land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; for from you shall come a ruler who is to shepherd my people Israel.'" Then Herod secretly called for the wise men and learned from them the exact time when the star had appeared. Then he sent them to Bethlehem, saying, "Go and search diligently for the child; and when you have found him, bring me word so that I may also go and pay him homage." When they had heard the king, they set out; and there, ahead of them, went the star that they had seen at its rising, until it stopped over the place where the child was. When they saw that the star had stopped, they were overwhelmed with joy. On entering the house, they saw the child with Mary his mother; and they knelt down and paid him homage. Then, opening their treasure chests, they offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. And having been warned in a dream not to return to Herod, they left for their own country by another road.

Fr Keleawe *Ka 'Euanelio o ka Haku.*
The Gospel of the Lord.
People **Praise to you, Lord Christ.**

Gradual Hymn 124 What star is this v. 5

5. To God the Father, heavenly light,
to Christ revealed in earthly night,
to God the Holy Ghost we raise,
our equal and unceasing praise!

The Sermon – The Rev Dr Keleawe Hee

Fr Keleawe says: As you are able, please stand
for the Nicene Creed.

Nicene Creed (*Fr Keleawe & People*)

We believe in one God,
the Father, the Almighty,
maker of heaven and earth,
of all that is, seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ,
the only Son of God,
eternally begotten of the Father,
God from God, Light from Light,
true God from true God,
begotten, not made,
of one being with the Father.

Through him all things were made.
For us and for our salvation
he came down from heaven:
by the power of the Holy Spirit
he became incarnate from the Virgin Mary,
and was made man.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate;
he suffered death and was buried.
On the third day he rose again
in accordance with the Scriptures;
he ascended into heaven
and is seated at the right hand of the Father.

He will come again in glory to judge the living and the
dead, and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,
who proceeds from the Father and the Son.
With the Father and the Son he is worshiped and glorified.
He has spoken through the Prophets.

We believe in one holy catholic and apostolic Church.
We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.
We look for the resurrection of the dead,
and the life of the world to come. *Amen.*

Prayers of the People Sequence Song v1

E ka Haku, e ka Haku (O Lord, O Lord)

Ho'olohe iā makou e ka Haku (Listen to your people, O Lord)

Em Am⁷ D G^{maj7}
 E ka Ha - ku, e ka Ha - ku,
 C^{maj7} D^{#o7} B⁷ Em
 Ho - 'o - lo - he iā mā - kou, e ka Ha - ku.

Fr Keleawe The Prayers of the People will now be read.

Prayers of the People

Form III

Lector Father, we pray for your holy Catholic Church.

People ***That we all may be one.***

Lector Grant that every member of the Church may truly and humbly serve you;

People ***That your Name may be glorified by all people.***

Lector We pray for all bishops, Celebrants, and deacons;

People ***That they may be faithful ministers of your Word and Sacraments.***

Lector We pray for all who govern and hold authority in the nations of the world;

People ***That there may be justice and peace on the earth.***

Lector Give us grace to do your will in all that we undertake;

People ***That our works may find favor in your sight.***

Lector Have compassion on those who suffer from any grief or trouble;

People ***That they may be delivered from their distress.***

Lector Give to the departed eternal rest;

People ***Let light perpetual shine upon them.***

Lector We praise you for your saints who have entered into joy;

People ***May we also come to share in your heavenly kingdom.***

Lector Let us pray for our own needs and those of others, please join me in saying the names of those in bold letters on our prayer list:

- **Mapuana** (healing)
- **Kanani** Reed (healing)
- **Kalei** Mahaulu (birthday)
- **Jackson** Sayama (birthday)
- **The Episcopal Church and Presiding Bishop's office staff, volunteers, and their families**
(Diocesan cycle of prayer)

Fr Keleawe The people may add their own petitions,
either silently or out loud.

Fr Keleawe adds said prayers (if any):

Concluding collect:

For yours is the majesty, O Father, Son, and Holy Spirit;
yours is the kingdom and the power and the glory, now
and forever. *Amen.*

Prayers of the People Sequence Song v2

E ka Haku, e ka Haku (O Lord, O Lord)

Listen to your people, e ka Haku (O Lord)

The image shows two staves of musical notation in G major, 2/4 time. The first staff contains the melody for "E ka Haku, e ka Haku" with lyrics "E ka Ha - ku, e ka Ha - ku," and chords Em, Am7, D, and Gmaj7. The second staff contains the melody for "Listen to your people, e ka Haku" with lyrics "Lis - ten to your peo - ple, e ka Ha - ku." and chords Cmaj7, D#o7, B7, and Em.

Confession of Sin

Fr Keleawe As you are able, please kneel.

*E hō'ike aku kākou mau hala kū'ē
i ke Akua a me ko kākou hoalauna.*

Let us confess our sins against God
and our neighbor.

Fr Keleawe and People:

Most merciful God,

we confess that we have sinned against you
in thought, word, and deed,
by what we have done,
and by what we have left undone.

We have not loved you with our whole heart;
we have not loved our neighbors as ourselves.
We are truly sorry and we humbly repent.

For the sake of your Son Jesus Christ,
have mercy on us and forgive us;
that we may delight in your will,
and walk in your ways,
to the glory of your Name. Amen.

The Queen's Prayer *(Written by Queen Lili'uokalani)*



1 'O kou a - lo - ha nō, — A - i - a i ka la - ni, A
 2 Ko'u no - ho mi - hi 'a - na ā pa - 'a - ha - o 'i - a, 'O
 3 Mai nā - nā 'i - no - 'i - no Nā he - wa o kā - na - ka, A -
 4 No lai - la ē ka ha - ku, Ma la - lo kou 'ē - he - u, Kō



'o kou 'oi - a - 'i - 'o, he he - mo - le - le ho - 'i.
 'o - e ku - 'u la - ma, kou na - ni ko - 'u ko - 'o.
 kā, e hu - i - ka - la, Ā ma - 'e - ma - 'e nō. —
 mā - kou ma - lu - hi - a, Ā mau loa a - ku nō. — Ā - me - ne.

Fr Keleawe stands and says:

Almighty God have mercy on you, forgive you all your sins through our Lord Jesus Christ, strengthen you in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life. Amen.

The Peace

Fr Keleawe

Please stand as you are able.

*'O ke aloha o ka Haku e mau ana me
 'oukou. May the peace of the Lord be
 always with you.*

People

And also with you.

Fr Keleawe

Please stay in your places and turn and acknowledge each other in peace.

Everyone turns to each other and gesture with an acknowledgement of peace (bow, wave, etc.)

(Please sit for the announcements by Bishop's Warden.)



The Liturgy of the Table

Fr Keleawe Walk in love, as Christ loved us and gave himself for us, an offering and sacrifice to God.

Ephesians 5:2

(All are invited, whether a pledging member, a newcomer, or an occasional visitor, to make a monetary gift to Good Samaritan Episcopal Church in thanksgiving for our risen life in Christ.)

(Please remain seated for the offertory hymn.)

**Offertory Hymn 93 Angels from the realms of glory v.
1-2** (please see blue hymnal book for the music notation)

- 1 Angels from the realms of glory,
wing your flight o'er all the earth;
ye who sang creation's story
now proclaim Messiah's birth:

Refrain:

Come and worship, come and worship,
worship Christ, the newborn king.

- 2 Shepherds, in the field abiding,
watching o'er your flocks by night,
God with you is now residing;
yonder shines the infant light: [Refrain]

(Please stand for the Doxology)

Doxology *(sung in Hawaiian followed by English)*

*Ho 'onani i ka Makua Mau,
Ke Keiki me ka 'Uhane nō,
Ke Akua Mau ho 'omaika 'i pū,
Kō kēia ao, kō kēlā ao.*

Praise God from whom all blessings flow
Praise Him, all creatures here below
Praise Him above the Heavenly host
Praise Father, Son and Holy Ghost. Amen.

(The congregation remains standing)

Great Thanksgiving

Prayer A

Fr Keleawe 'O ka Haku e noho pū me 'oukou.
The Lord be with you.

People **And also with you.**

Fr Keleawe E hāpai a'e i ko 'oukou mau na'au.
Lift up your hearts.

People **We lift them to the Lord.**

Fr Keleawe E ho'omaika'i aku kākou i ko kākou Haku
Akua. Let us give thanks to the Lord our God.

People **It is right to give him thanks and praise.**

Fr Keleawe proceeds:

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth.

Through Jesus Christ our Lord. In fulfillment of his true promise, the Holy Spirit came down from heaven, lighting upon the disciples, to teach them and to lead them into all truth; uniting peoples of many tongues in the confession of one faith and giving to your Church the power to serve you as a royal priesthood, and to preach the Gospel to all nations.

Therefore, we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who forever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

Sanctus Hymn S130

(see blue hymnal for music notation)

Holy, holy, holy Lord. God of power and might.
Holy, holy, holy Lord. God of power and might.
Heaven and earth are full, full of your glory,
Hosanna in the highest, Hosanna in the highest.
Blessed is he who comes in the name of the Lord.
Hosanna in the highest, Hosanna in the highest.

Fr Keleawe continues:

Holy and gracious Father: In your infinite love you made us for yourself; and, when we had fallen into sin and become subject to evil and death, you, in your mercy, sent Jesus Christ, your only and eternal Son, to share our human nature, to live and die as one of us, to reconcile us to you, the God and Father of all.

He stretched out his arms upon the cross, and offered himself in obedience to your will, a perfect sacrifice for the whole world.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said,

*“E lawe e ‘ai: ‘O ko ‘u Kino kēia,
i hā ‘awi ‘ia aku no ‘oukou.*

Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me.”



After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said,

“E inu ‘oukou i kēia o ke Kauoha Hou.

Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me.”



*No laila ke kūkala nei kākou
i ke āiwaiwa o ka mana ‘o ‘i ‘o.*

Therefore, we proclaim the mystery of faith:

Fr Keleawe and People: **Christ has died.
Christ is risen.
Christ will come again.**

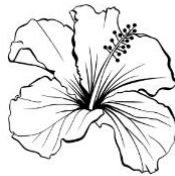
Fr Keleawe continues:

We celebrate the memorial of our redemption, O Father, in this sacrifice of praise and thanksgiving. Recalling his death, resurrection, and ascension, we offer you these gifts.

Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of your Son, the holy food and drink of new and unending life in him.

Sanctify us also that we may faithfully receive this holy Sacrament, and serve you in unity, constancy, and peace; and at the last day bring us with all your saints into the joy of your eternal kingdom.

All this we ask through your Son Jesus Christ. By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and forever. Amen.



*A e like me ke a'o 'ana mai o ko kākou Ho'ōla,
'o Iesu Kristo, ke pule nei kākou.*

As our Savior has taught us, we now pray.

THE LORD'S PRAYER

Words from the Book of Common Prayer-- RITE II

R.C.L.

mf Our Fa - ther in heav-en, Hal - lored be Your
Name. Your king - dom come, Your will be done on
earth as it is in heav'n. Give us this day our
dai - ly bread and for - give us our sins as
we for-give those who sin a - gainst us. *(Piano)*
And save us from the time of
tri-al and de - liv - er us from e - vil for Yours is the
king - dom, the pow'r and the glo - ry — now and for -
ff ev - er, *f* A - men. *pp* A - men.

Breaking of the Bread

Fr Keleawe Alleluia. Christ our Passover is sacrificed
for us;

People **Therefore let us keep the feast. Alleluia.**

Fr Keleawe continues:

Nā makana o ke Akua no ka po'e a ke Akua.

The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

~ All are welcome to go up for communion to fully embody the covenant relationship created in Baptism.

~ If you are not yet baptized, cross your arms over your chest and you will receive a grace-filled blessing.

~ Two lines will form going up to the altar railing for communion or a blessing. Communion of bread and wine will be offered but you may choose to receive bread only.

After Communion, Fr Keleawe says:

Please stand as you are able.
E pule kākou. Let us pray.

Fr Keleawe and People:

Eternal God, heavenly Father,
you have graciously accepted us as living members
of your Son our Savior Jesus Christ,
and you have fed us with spiritual food
in the Sacrament of his Body and Blood.

Send us now into the world in peace,
and grant us strength and courage
to love and serve you
with gladness and singleness of heart;
through Christ our Lord. Amen.

The Blessing

Fr Keleawe

The blessing of God Almighty, the Father, the Son,
and the Holy Spirit, be among you, and remain
with you always. Amen.

(Procession out)

Closing Hymn - A Japanese Folk Blessing *(sung)*

*Kirisuto no heiwa ga,
wata shitachi no kokoro no,
sumizumi ni ma de
yuki watarimasu yo u ni.*

Thank you to our Worship Team!
SUNDAY – JANUARY 5, 2025

Clergy:	The Rev Dr Malcolm Keleawe Hee
Music:	Eileen Uchima
Altar Guild:	Lori Chun
Flowers:	Keleawe Hee
Brunch:	Kamu, Leohone, Pat, Jess
Lector:	Russell Nishimoto
Acolyte:	-
Counters:	Chris Omuro and Jessica Lum



Looking Ahead
NEXT WEEK SUNDAY – JANUARY 12, 2024

<i>Clergy:</i>	<i>The Rev Dr Malcolm Keleawe Hee</i>
<i>Music:</i>	<i>Eileen Uchima</i>
<i>Altar Guild:</i>	<i>Chris Omuro</i>
<i>Flowers:</i>	<i>Keleawe Hee</i>
<i>Brunch:</i>	-
<i>Lector:</i>	<i>Paul Jackson</i>
<i>Acolyte:</i>	-
<i>Counters:</i>	<i>Les Hata and Dave Pursel</i>

Good Sam Gallery!



Susan brought her daughter Lauren (New York) and her son Mattie (New Jersey) to church last Sunday!

Mallory and Jaqui tied the knot right here at Good Sam! Everything was perfect!

